**МБОУ «Гимназия №1»**

**ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ**

**УЧИТЕЛЯ МОРДОВСКОГО (МОКШАНСКОГО) ЯЗЫКА**

**Давыдовой Светланы Максимовны**

**Урок   
мокшанского языка   
в 5 классе**

***«Путешествие по мордовским народным сказкам»***

**2015г.**

**Цели занятия**:

- расширить представление учащихся об устном народном творчестве,

- познакомить с героями мордовских сказок,

- привить любовь к мокшанскому языку.

**Ход занятия:**

**Мальчик-чтец:**

Избу освещает огонек, огонёк светится;

Зимний вечер длится, длится без конца.

И начну у бабки сказку я просить;

И начнет мне бабка сказку говорить.

Как Иван-царевич Птицу-жар поймал,

Как ему невесту Серый волк достал.

Слушаю я сказку-сердце так и мрет,

А в трубе сердито Ветер злой поет.

Я прижмусь к старушке… Тихо речь журчит,

И глаза мне крепко Сладкий сон смежит…

**Учитель:** Итак, друзья, начнём программу

Затей у нас большой запас!

А для кого они? Для вас!

Мы знаем, вы любите игры,

Песни, загадки и пляски.

Но нет ничего интересней,

Чем мордовские сказки.

- Дорогие ребята. Хотите, я расскажу вам сказку?

*- В некотором царстве, в фольклорном государстве жили - были многочисленные народы - пословицы, поговорки, загадки,былины, песни. А правили в том государстве сказки. Но постепенно их могущество ослабевало из-за постоянных раздоров. Волшебные сказки кричали, что их любят больше всего, ведь в них есть волшебные предметы, а герои проходят через испытания и побеждают.*

*Сказки о животных не уступали: нет, они самые интересные, ведь в них животные ведут себя как люди. А в животных люди узнают себя, так высмеиваются человеческие недостатки.*

*А социально - бытовые сказки называли себя самыми правдивыми и смешными.*

*Споры привели к тому, что сказки свергнуты с тропы. И с тех пор в фольклорном государстве все народы занимают равное положение. Но, как показывает практика, сказки дети любят чуточку больше.*

*- Итак, сегодня мы поведем речь о сказках, причем о сказках, сочиненных очень давно мордовским народом.*

*- Ребята, вам, наверное, будет интересно узнать, как появились и распространились сказки у мордвы. Тогда слушайте.*

**(Чтение сообщений учащимися)**

1. Сказка в мордовском фольклоре - один из самых распространенных жанров. С древнейших времен мордва живет главным образом в местных местностях, расположенных между реками Волгой, Окой, Сурой, Мокшей и ее притоками. Веками Мордва скрывалась в лесах от своих притеснителей: нанайцев, татарских ханов, а поздней от царских чиновников и помещиков. Живя в лесу, люди занимались пчеловодством, охотой. земледелием.

Женщины рукодельничали. По вечерам мордовские девушки собирались по 5-7 человек на посиделки, где за вышиванием приданого исполняли песни, сказки. На эти же посиделки в долгие зимние вечера приходили любители послушать или исполнить песню и сказку. Но существовали и так называемые сказочники, люди, знавшие много сказок. Их возили с одних посиделок на другие. А за рассказывание сказок поили, кормили, принимали как почетного гостя.

2. Мордовские охотники в зимние времена уходили в чащи лесов за пушниной, жили месяцами в лесах избушках, называемых зимницами. Жизнь в них была лучшей почвой для рассказывания сказок в долгие зимние вечера. Здесь, в лесу, звучали сказки о богине и матери леса -Виряве. Считалось, что Вирява приходила слушать сказки и даже засыпала на несколько дней, слушая их. А охотники в это время свободно ловят птицу и зверей. А раз сказка играла хозяйственную роль, то ее распространение было необходимым.

**Учитель:**

- Для чтения я вам предложила сказки мордовского народа. В основе их лежат не только чудеса, но и действительность, народный повседневный быт. Событие в них разворачиваются невероятные. Невероятность событий и делает сказки сказками, а не просто житейскими историями.

В мордовских сказках иногда действуют и чисто фантастические персонажи - такие, как черт, семиглавый змей, Горе, Доля.

Сюжет в сказках развивается благодаря столкновению героя не только с волшебными силами, но и со сложными, порой безнадежными жизненными ситуациями. Как и должно быть в сказках, герой всегда выходит из них невредимым. Это происходит потому, что ему помогает счастливое стечение обстоятельств. Но чаще всего герою служат добрую службу смекалка, изворотливость, иногда и плутовство.

- Ребята, давайте теперь вспомним все прочитанные вами сказки.

***(«Дуболго-Пичай», «Чучело в перьях», «Сыре-варда», «Батрак Фока и поп», «Перя-богатырь».)***

- Проведем небольшую викторину на знание содержания прочитанных сказок:

**1.Конкурс"Сказочная шкатулка"**

1)В этой сказке рассказывается о том, как злые невестки искупали сестру своих мужей воском? ***("Дуболго Пичай")***

2)В какой сказке главная героиня отвечала: "Я оттуда, где мылом бросаются...", "Я оттуда, где портянками по лицу бьют...", "Я оттуда, где сапогом дерутся..."? ***("Чучело в перьях")***

3)В этой сказке хозяин нанимал работников с уговором. ***(«Батрак Фока и поп»)***

4) На речке Лупье жил невиданный силач, охотился на зверя и птицу. Все о нём рассказывают, все его любят. Из какой сказки этот герой? ***(Перя-богатырь)***

5) В какой сказке, уходя из родного дома, сыновья на память о себе посадили под окном ветлу. ***(Сыре-варда)***

6) Героиня какой сказки изменила своё имя? **(*Дуболго Пичай)***

**2.Конкурс "Собери сказку"**

Собрать из разрезанных частей картинки иллюстрацию к сказке

**3.Конкурс "Характеристика"**

Определить, какой это герой: добрый или злой.

1)Дуболго Пичай - добрый

2)Сыре -варда - злой

3)Виртян - добрый

4)Поп - злой

5)Перя-богатырь - добрый

6)Фока - добрый

**4. Конкурс "Узнай героя"**

1) Кто из мордовских богатырей ходил на охоту? (Перя-богатырь)

2) Кто из героев так говорил: «Твоё лицо – мне, моё лицо - тебе»(Сыре -варда)

3) Кто из героев так говорил:

«Если, на твоё счастье, попадутся мне звери и птицы, я тебе, сестрица, куплю браслеты и кольца!»

**5.Конкурс "Отправь героев в их сказку"**

*Соедини стрелочками имена героев и название сказки*

Пётр, Фока, поп «Перя - богатырь»

Виртян, братья, сестра «Сыре-варда»

Царский наследник, Маруся «Батрак Фока и поп»

Братья, сестрица, злая колдунья «Чучело в перьях»

Леший, богатырь, князь «Дуболго Пичай»

**Подведение итогов** (Слово предоставляется жюри)

- В том, что вы внимательные читатели и зрители, мы убедились.

Но вы еще и талантливые художники, о чем свидетельствуют ваши

иллюстрации к прочитанным сказкам.

- А сейчас мы дадим слово исследовательским группам. Их работало три.

Первая из них, **историки**, искала материал о связи сказок с действительностью.

***( Чтение сообщения учеником)***

1 .Связь содержания сказок с конкретной действительностью выступает особенно отчетливо в бытовых сказках. С присоединением мордвы к Московскому государству мордовские земли раздавались помещикам и монастырям, а население - для использовании я его на всевозможной работе. Целые волости и села попали под крепостную зависимость от помещиков. Барский произвол был безграничен. Поэтому народ рисует барина в сказках ленивым, злым, глупым.

2. Наряду с помещиками, эксплуататорами народа были также монастыри. Об этом свидетельствуют многочисленные документы. Поэтому к представителям духовенства вырабатывалось у мордвы недоверчивое и враждебное отношение. И рисует их народ не только смешными, глупыми, но и жадными!

Большинство этих бытовых сказок о попах и барах возникло в 17-18 веках, т.к. в период интенсивного крещения, переплетавшегося с закрепощением мордвы, и является не только отражением жизни, но и протестом против существующего строя.

- Группа **искусствоведов** изучала мордовские национальные костюмы.

***(Чтение сообщений учащимися)***

1) - Рубаха и штаны - основные части праздничного и повседневного мужского костюма.

Панар - наиболее часто встречающийся термин для обозначения как мужской, так и женской рубахи. Мужские рубахи в 19 веке шили из белого домотканого холста. На повседневную рубаху употребляли более грубый холст, праздничную и подвенечную рубаху шили из более тонкого холста. Рубаха состояла их четырех полотнищ шириной 31 - 36 см. Рукава, скроенные из одного прямого полотнища длиной 60-65 см, пришивали к центральному полотнищу.

Штаны - понкст шили чаще всего из синей полосатой набойки. Реже встречались штаны из фабричных тканей.

Головные уборы мужчин были весьма разнообразны. Еще во второй половине 19 века были широко распространены валяные шляпы, белые и черные, самой различной формы.

2) Женщины также носили рубахи. У эрзянок рубаха подпоясывалась пулаем. Главным украшением одежды были вертикальная вышивка из ниток красного и темно - синего цветов. Прекрасным декоративным дополнением были нагрудные украшения: бусы, бисерные воротники.

Высокий конусообразный головной убор (панго) с богатым бисерным шитьем довершают композицию одежды.

Мокшанки носили рубахи значительно короче, чем эрзянки. Причем носили они одновременно несколько рубах, нечетное число, подолы которых были приподняты один над другим. На мокшанской рубахе вышивка мельче и располагается горизонтально.

Одежда расцвечивается нарядными боковыми подвесками, расположенными симметрично по бокам, и разнообразными бусами на груди. Сколчам (нагрудная заколка) у мокшан плотнее эрзянской. Завершался сколчам у мокшанок шумящими подвесками из цепочек, жетонов, бубенцов.

**Девочка-чтец:**

Чтят мордва обычаи предков

И традиции свято хранят.

А взгляните как ярок и редок

У мордовочек наших наряд!

Бусы, ленточки, бисер, монеты,

И атлас, и шёлк, и капрон.

А на ножках сапожки одеты.

Загляденье - со всех сторон.

**Учитель**:

- И наконец, **юные лингвисты** работали с текстами сказок, находили в них словесные формулы и переводили их на мокшанский и эрзянский языки.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Русский** | **Мокшанский** | **Эрзянский** |
| Жили-были | Эрясть - ащесть | Эрясть - ульнесть |
| Вот однажды | Вага весть | Вака весте |
| Было у старика три сына | Ульсть атять колма цёранза | Ульнесть атяньть колмо цёранзо |
| В одном селе | Фке велеса | Вейке велеса |
| Делать нечего | Тиеме аш мезе | Теяме а мезе |

-Молодцы, ребята, вы славно потрудились.

- Ребята, а теперь встречайте сказительницу мордовских народных сказок.

***(Выходит ученица в мордовском национальном костюме)***

Шумбратада, шабат! Шумбратада, кельгома инжихть!

- Здравствуйте, ребята! Здравствуйте, дорогие гости!

А было это, голубчики, в старину,

Когда задумал дед Архип залезть на луну,

Тогда сказки по воздуху летали,

Друг друга за крылышки хватали,

А я за ними на золотом коне скакала

Да в мешок эти сказки собирала.

- Одну сегодня и вам покажу

Мордовская народная сказка «Куйгорож».

**(*Дети смотрят сказку «Куйгорож»*)**

- И вы, ребята, не старайтесь жить за чужой счет, сами учитесь

ремеслом. Тогда все у вас в жизни получится.

**Учитель:**

- Идут года, сменяются поколения. Теперь уже нет необходимости скрываться от притеснителей в лесах, шить одежду из домашнего холста…Изменился народный быт,

другие проблемы волнуют людей 21 века. Поделиться с ними вы имели возможность дома при сочинении современной сказки.

- Кому представим слово? Итак, премьера сказки

**«Фкя Якшам атясь пара, а кафтсь - нинге пара!» -**

**«Один Дед Мороз хорошо, а два – лучше!»**

- В некотором царстве, в некотором государстве… - начинает рассказ Наташа.

- Подожди, в каком еще некотором? – перебивает ее старшая сестренка Алина.

- Сказка же про Якшама Атю – мордовского Деда Мороза. Лучше давай так: в одной мордовской деревушке жил да был мальчик Паруш.

- Странное какое-то имя.

- Это от мордовского слова «пара» - хороший, - объясняет девочка.- Ладно. У Паруша не было ни папы, ни мамы. А жил он с родной тетей. Учился хорошо, много хлопотал по хозяйству. Все-таки единственный мужчина в семье! – серьезно поясняет Наташа. - И была у Паруша мечта – завести собаку. Да тетя все не разрешала.

- Наташ, это твоя мечта, а не Паруша. Давай уже про главное, про Новый год! – спохватывается Алина.

– В канун праздника написал мальчик Дедушке Морозу письмо. Друзьям и родственникам Паруш всегда отправлял письма на родном мордовском языке. Потому только когда запечатанный конверт с заветным желанием уже лежал в почтовом ящике, мальчик подумал: «А вдруг дедушка по-мокшански и читать не умеет?». Но ничего не поделаешь.

- И вот наступило 31 декабря, - подхватывает Алина. – Целый день Паруш ждал Дедушку Мороза. Наконец, совсем отчаялся и лег спать. Вот тут-то чудеса и начались!

- Да, они только после полуночи всегда начинаются, уж я-то знаю. Так вот, как только часы пробили двенадцать, на пороге дома Паруша появились Дедушка Мороз и Снегурочка. Уж было собирались войти, но вдруг услышали, что с пригорка кто-то спускается.

- А это как раз и был Якшама Атя со своей внучкой Ловонь Стирьнять. Косматый, бородатый, в овчинной шубе поверх мордовской косоворотки. А в его спутнице русские сказочные герои узнали переодетую Вирьаву – мордовскую богиню леса.

- Подрабатывает каждую зиму, - смеется Наташка.

- Хватит дурачиться! – цыкнула на сестренку Алина. – Так вот, тут поднялся шум, гам – начали спорить, кто должен мальчика поздравлять! И у каждого своя правда – Якшама Атя – вроде как должен к своим деткам-землякам приходить с подарками. А Дедушку Мороза тоже ждут ребята со всей России. Как быть – непонятно. А рассудила их мудрая

Вирьава. «Чем спорить, лучше взять, да всем вместе поздравить мальчика!» - сказала она. На том и порешили.

- А наутро Паруша разбудил маленький щенок, лизнув его в нос, - лукаво улыбнувшись, сказала Наташа.

- Ты все о своем, - засмеялась ее сестренка. - Вот и сказке конец, а кто слушал - молодец!

**Учитель:** Эту сказку рассказали \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Лучшего воплощения единения двух народов, чем дружба мордовского и русского сказочных героев в воображении детей, и не придумаешь, не правда ли?

А сказку свою девочки посвятили приближающемуся празднику Новому году.

А почему бы ни устроить для своих друзей и родных Новый год в национальном стиле? Мордовскую одежду можно достать из старого сундука или смастерить своими руками. Но главное – это добрые пожелания. Поздравить близких на мордовском вам поможет наш новогодний мини-словарь.

С Новым годом! – Од киза мархта! (мокш.).

Желаю счастья и здоровья! – Арьсян паваз и шумбраши! (мокш.)

Хлеба, соли, да доброго слова! – Кши, сал, да пара вал! (мокш. )

С Рождеством! – Роштува мархта! (мокш.).

-Кто попробует поздравить с новым годом с помощью мини-словаря?

- Вот и подошел к концу наше занятие, но нет конца народной мудрости, юмору и смекалке.

**Учитель:** Всем спасибо за вниманье,

За задор и звонкий смех,

За азарт соревнованья,

Обеспечивший успех.

Вот настал момент прощанья,

Будет краткой наша речь:

Говорим мы: « До свидания!

До счастливых новых встреч»

**НЯЕМОЗОНК!**